



ZAWIADOMIENIE COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chałubińskiego 8
00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące:¹ - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning:¹ - **APPROVAL GRANTED**
- ~~**ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**~~
- ~~**APPROVAL EXTENDED**~~
- ~~**ODMOWY HOMOLOGACJI**~~
- ~~**APPROVAL REFUSED**~~
- ~~**COFNIĘCIA HOMOLOGACJI**~~
- ~~**APPROVAL WITHDRAWN**~~
- ~~**OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI**~~
- ~~**PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED**~~



typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego lub części, na podstawie Regulaminu ONZ nr 55.01
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to UN Regulation No. 55.01

Nr homologacji: **E20 55R-01 5231**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: **--**
Extension No.:

- Nazwa handlowa lub marka urządzenia lub części:** **AUTO HAK**
Trade name or mark of the device or component:
- Nazwa producenta dla typu urządzenia lub części:** **Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowo-Handlowe Henryk i Zbigniew Nejman „AUTO-HAK” Spółka Jawna**
Manufacturer's name for the type of device or component:
- Nazwa i adres producenta:** **Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowo-Handlowe Henryk i Zbigniew Nejman „AUTO-HAK” Spółka Jawna, 76-200 Słupsk, ul. Słoneczna 16K**
Manufacturer's name and address:
- Nazwa i adres przedstawiciela producenta, o ile występuje:** **nie występuje**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**
- Alternatywna nazwa handlowa lub marka urządzenia stosowana przez dostawcę urządzenia lub części:** **nie występuje**
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**
- Nazwa i adres przedsiębiorstwa lub instytucji odpowiedzialnej za zgodność produkcji:** **Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowo-Handlowe Henryk i Zbigniew Nejman, „AUTO-HAK” Spółka Jawna, 76-200 Słupsk, ul. Słoneczna 16K**
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:
- Data przedstawienia do homologacji:** **2018.03.07**
Submitted for approval on:

¹ Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply

8. **Placówka techniczna prowadząca badania homologacyjne:**
 Technical service responsible for conducting approval tests:

Przemysłowy Instytut Motoryzacji
 ul. Jagiellońska 55, 03-301 Warszawa
 Automotive Industry Institute
 55 Jagiellońska str., 03-301 Warsaw

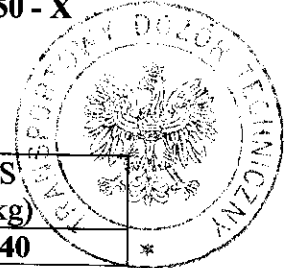
9. **Krótki opis:**
 Brief description: **Zaczep kulowy przeznaczony do montażu w pojeździe marki:**
 Towbar dedicated for cars make :
VOLVO XC 90 SUV, 4WD (01.2003 → 08.2004)
(09.2004 → 04.2015)

9.1. **Typ i klasa urządzenia lub części:**
 Type and class device or component: **L18V, A50 - X**

9.2. **Wartości charakterystyczne / Characteristic values :**

9.2.1. **Wartości pierwotne / Primary values:**

D (kN)	U (tonnes)	D _c (kN)	V (kN)	S (kg)
12,20	-	-	-	140



Wartości alternatywne:

Alternative values:

nie dotyczy
 N/A

9.3. **Dla urządzenia sprzęgającego klasy A lub jego części, łącznie ze wspornikami:**
 For class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:

Dopuszczalna maksymalna masa pojazdu określona przez producenta: **2780 kg**
 Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:

Rozkład dopuszczalnej maksymalnej masy na osie:

Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:

oś przednia/ oś tylna
 front axle / rear axle

wg dokumentacji pojazdu
 according to vehicle documentation

Dopuszczalna maksymalna masa ciągniętej przyczepy określona przez producenta: **2250 kg**
 Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:

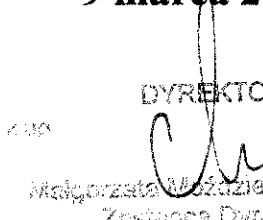
Dopuszczalne, maksymalne pionowe obciążenie statyczne określone przez producenta: **140 kg**
 Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:

Maksymalna masa pojazdu z nadwoziem, w stanie gotowym do jazdy, łącznie z płynami chłodzącymi, olejami, paliwem, narzędziami i kołem zapasowym (jeśli jest na wyposażeniu) bez kierowcy: **2196 kg**
 Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:

Obciążenie, przy którym ma być mierzona wysokość kuli zaczepu mechanicznego urządzenia sprzęgającego zamontowanego w pojeździe kategorii M1 - patrz punkt 2 załącznika 7 dodatek 1: **450 kg**
 Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured - see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:

9.4. **Dla głowic zaczepowych klasy B, czy głowica jest przeznaczona do niehamowanych przyczep kategorii O₁:** **Tak/Nie¹**
 For Class B coupling heads, is the coupling head intended to be fitted to an unbraked O₁ trailer : **Yes/No¹**
Nie dotyczy
 N/A

¹ Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply

10. **Instrukcja montażu typu urządzenia sprzęgającego lub jego części do pojazdu oraz fotografie lub rysunki punktów mocowania podane przez producenta pojazdu:**
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:
Dokument informacyjny nr / Information document No: L18V.00
11. **Informacje dotyczące mocowania wszelkich specjalnych wsporników wzmacniających, płyt lub elementów dystansowych niezbędnych przy montażu urządzenia sprzęgającego lub części:**
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:
Dokument informacyjny nr / Information document No: L18V.00
12. **Dodatkowe informacje w przypadku gdy urządzenie sprzęgające lub części ma zastosowanie jedynie do specjalnych typów pojazdów – patrz załącznik 5 punkt 3.4:** **nie dotyczy**
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles
- see annex 5, paragraph 3.4: N/A
13. **Szczegółowe informacje dotyczące ucha odpowiedniego dla danego typu haka, w przypadku sprzęgu klasy K:** **nie dotyczy**
For class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: N/A
14. **Data sprawozdania / opinii z badań:** **2007.03.05 / 2018.02.19**
Date of test report / opinion:
15. **Numer sprawozdania / opinii z badań:** **BLY.029.07H / BLY.012.18OPH**
Number of test report / opinion:
16. **Położenie znaku homologacji:** **Tabliczka znamionowa – uchwyt gniazda elektrycznego**
Approval mark position: **Rating plate – electrical socket plate**
17. **Powód(y) rozszerzenia homologacji:** **nie dotyczy**
Reason(s) for extension of approval: N/A
18. **Udzielenie/rozszerzenie/odmowa/cofnięcie homologacji.¹**
Approval granted/extended/refused/withdrawn: ¹
19. **Miejsce / Place:** **Warszawa / Warsaw**
20. **Data / Date::** **9 marca 2018r. / 9th of March 2018**
21. **Podpis:** **DYREKTOR**
Signature: 
*Włodzisław Włodzisławski - Zarządca
Zastępca Dyrektora*
22. **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów złożonych w organie administracyjnym, który udzielił homologacji, i które są dostępne na żądanie:**
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:
Dokument informacyjny nr / Information document No : L18V.00
Opinia z badań nr / Test opinion No : BLY.012.18OPH

¹ Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply